

Pedro de Ormaetxea.-  
42, D'Arcy Street,  
TORONTO.- B2  
Ont.-Canada.-

12/1/61

Mr. Imanol de IRUXO Y OLLO.-  
50, Rue Singer 50,  
P A R I S.-(XVI) France.

31

Querido Imanol; Agur.

Agradecidas sus felicitaciones y el recuerdo de que uno es inocente (día de los inocentes, hacia recordar usted) pero me "jodo" en todos los Herodes. O, aquellos que quieran serlo. No se si desgraciadamente (y debe ser esto) o, afortunadamente, soy de un espíritu bastante rebelde. Admito la armonía, pero no, la tiranía. Nacido en un pueblo muy montañoso, creo que soy montaraz. Amo la libertad, como el mejor vecino y al único que doblé la cerviz, es a Jaungoikua, después de haber mirado hacia arriba, como nuestros antepasados. No, a mis semejantes, aunque respeto las jerarquías, nombradas libremente, y con el deseo de la mayoría. Cuando se sepa respetar, respetare. Mientras tanto, ni a Khrushchev ni a Castro. Menos a Franco, que es de origen celta.

Buen disgusto se habrá recibido mi hermano, después de nueve meses de espera. Pero lo hecho, hecho esta, por donde se ha metido, ya saldrá. Así decía Kaskurrio, el eibarres, participándole, que decía la verdad, a lo que se refería. Eso mismo dicho hace ocho meses, me hubiera ahorrado muchos sinsabores. Aquí hice lo que pude para conseguirlos, pero no había. Repuestos americanos, hay a patadas, pero ingleses, no se ven y menos del tiempo ese. Del 50 a esta parte, encontraría usted unos pocos, pero anteriores ninguno. No crea que no intente, antes de molestar a nadie. En adelante, no espero hacerlo, porque el perjudicado soy yo. Ante amigos y no amigos.

Yo, aquí sigo esperando, cuando podre ir a Aramayona o tendre que dejar los huesos en estas heladas llanuras. Me dedico a trabajar. Pense que aquí harían falta técnicos y toolmakers, pero quieren jóvenes y desgraciadamente yo, que no tengo ningún año, pues los que pasaron, pasaron y los que tienen que llegar no han llegado, pero estos dicen que quien ha pasado de tres quintas, que ya es muy veterano y aquí me tiene usted de ascensorista en un Hospital, que es donde, generalmente, encuentran colocación los de fuera. Si me hubiera hecho ciudadano británico, hace tiempo que hubiera sido empleado civil, pero en la esperanza, que usted recordara, de irnos pronto a Euzkadi (que te crees tu eso!) recuerda lo que yo decía?, pues no me hice y he perdido unas ocasiones magníficas, pero agua pasada no muele molino y adelante. Si Manu, tras eso, viene el viaje a "la vina Epetxa". La familia toda trabaja y se van casando. La guerra civil me estropeó toda una vida que ~~ex~~ llevaba en Bilbao, y aun no he repuesto ni repondre ya nunca, luego para mayor desgracia, acepte el ir a Buenos Aires donde aquel "KARBON" de Gurmendi, que me hizo la puneta y aquí me tiene con una mano casi inútil por accidente de trabajo, en la factoría del mismo, que lo que me llevo solamente era para el montaje de aquellas gruas, con el TXUTXO de la Cooperativa(?).

Así he sido siempre engañado. Para otros hay de todo. Para mí... que no falte trabajo, encontrado por mí mismo y hasta ahora tengo suerte. Nadie me ha ayudado, sino es a sacarme, de donde bien estaba. Gano, para irme manteniendo y esto es lo principal. Luego veremos lo que viene. Y usted, querido Manu?. Que tal sigue?. Aquí, la cuestión social viene muy ancha. Cuando quieren le despachan del trabajo y no tiene ningún derecho a reclamo. Así es América, mientras los dirigentes de acá se cobran sus buenos \$50.000,00, el trabajador no tiene ni un pennique en caso de huelga. Eso sí, le encuentran una tienda donde comprar lo que pueda necesitar. Otro día le contare más.

Sin otro particular, gorantzizak Miren eta sendijari eta besar-kada bat zuri bijotz-bijotzes,

*Pedro de Ormaetxea*

Pedro de Ormaetxea.- 32  
42, D'Arcy Street,  
TORONTO.-2B 7/11/1960

Mr. Imanol de IRUXO Y OLLO.-  
50, Rue Singer 50,  
P A R I S.-(XVI) France.-

Mi querido amigo Imanol:Agur.

Hoy acabo de recibir su muy amable carta, fecha 2/11/60, la cual, como todas las suyas, siempre limando sin ser mecanico-ajustador, todas las asperezas que un ser humano puede levantar. Yo, bastante parecido a aquel pescador de Galilea, segun dicen, aspero, brusco y... con anchas espaldas, donde se puede echar, lo sobrante de la mala inquina... que viene de todos los lados, vaya!. En esto, no me refiero a usted ni mucho menos. Me dice que Hickman esta en relacion con mi hermano. Muy bien. Mi hermano no Imanol, pues asi se llama tambien, segun carta de el, de fecha 1/10/1960, que tengo, no me decia que estaba en relacion directa, la cual fue causa, que le escribiera yo el 30/10/1960, otra vez, a usted, suplicandole lo que sabe. Ahora, usted me salta con esto y no tengo mas remedio que creerle. Porque a usted le creo, pero a mi hermano tambien. En esto, quizas este mal informado, pues hace tiempo, que no se mas que lo que me dicen, de por esas latitudes. Tampoco soy de los de Santo Tomas, ver y creer. Me dicen y como soy confiado, creo. Despues, los amigos, me dicen que estoy mal informado. Puede ser. No digo que no. Pero tampoco soy, de los que dicen mas, de lo que le han dicho. Si es que se puede decir. No soy inventador de palabras que no se han dicho.

A mi hermano, jamas le habran pedido cuatrocientas mil pesetas en Espana. Sera verdad. Los profesores en el Colegio y en la Escuela, de Armeria, me enseñaron que la 1/100.000 parte de cuatrocientas mil, eran 4 pesetas. No se si sera verdad, pero yo lo creo. Me parecia mucho, pero despues de haber visto lo que hace su hija (Argentina) que la madre hiciera, y ahora con mas motivos, no me extranaba. Tambien estoy seguro, que no pise una vez mas el CERO, que lo que se me habia escrito, pues delante tengo su carta (del hermano) y la cantidad que le puse, ahi esta. Tambien me enseñaron, que multiplicando siempre aumentaba la cantidad, pero no es verdad. Se me ocurrio demostrar que  $\frac{1}{2} \times \frac{1}{2}$  era menor que cualquiera de los factores y eso no era aumentar, sino dividir. Cuando comprobaron, quedamos satisfechos todos.

No se por que razon, entonces el hermano me ha estado tratando de esa forma. Espero escribirle, con lo que usted me dice. Yo, se lo juro, no se si el camion es de antes, en o despues de la guerra. Ademas no quiero saber, desde que aquel (vasco-argentino(?)) Gurmendi, me hizo recorrer todos los depositos de material deshecho de la guerra que habia en Eversham, Windlessham, Salisbury etc, en Inglaterra, nada de esa clase de business, sino es para uno propio. De material, asi como de mano de obra, se que no son los lideres de la industria del hierro o del acero, aunque Patricio de Echevarria, haga el mejor de Legazpia. Tampoco se la pretension de mi hermano. Jamas me lo ha dicho. Lo que siempre me ha rogado es, que le encuentre esas piezas, que me mando las caracteristicas, aqui no pudimos encontrar y le encomende a Hickman que lo hiciera por favor y hasta que usted me ha escrito ahora, no sabia ni si habia recibido. Fijese. No soy adivino. Hago lo que me mandan y creiamos que como el camion era ingles... pues habria ~~all~~ alli. Eso fue todo. Y lo unico que se, es, que le escribi a primeros de Marzo a Hickman, y hasta ahora, que me ha dicho usted que anda removiendo todo, no sabia nada. Con esa clase de negocios, la familia Ormaetxea, pierde. Gurmendi gana centenares de miles, para despues hacer lo que hizo. Mucho prometer, hasta meter; despues de metido, nada de lo prometido. Eso es lo que se hace ahora. Y, aun, se les tiene como hombres de.....

Estoy contento ahora, si es que estan en relacion inversa. Quiero decir, Mi hermano y Hickman. No Hickman y mi hermano. Asi que sabra a que atenerse mi hermano. Desde luego, no le haran las piezas, si es asi. Cuesta mucho encontrar los modelos que a lo mejor han desaparecido ya, colocaciones para las fresadoras, etc. No, de no haber una casa dedicada exclusivamente para piezas de recambio en Inglaterra, de toda